

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
GEWEST**

**Besluit van de Brusselse  
Hoofdstedelijke Regering**



**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**Arrêté du Gouvernement de la  
Région de Bruxelles-Capitale**

**11/6/2026 - BESLUIT VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT  
INSTELLING VAN DE PROCEDURE VAN  
DE UITBREIDING VAN DE BESCHERMING  
ALS GEHEEL MET DE DELEN DIE NIET  
WERDEN BESCHERMD BIJ HET BESLUIT  
VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING VAN 20  
SEPTEMBER 2001, NAMELIJK HET  
MAAIVELD VAN DE SINT-  
NIKOLAASGANG EN DE  
GESCHENKENGANG, DE GEVELS DIE  
UITGEVEN OP DIE GANGEN ALSOOK DE  
CAFÉS A L'IMAIGE NOSTRE-DAME EN AU  
BON VIEUX TEMPS, EN TOT  
RECHTZETTING VAN DATZELFDE  
BESLUIT.**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van  
Ruimtelijke Ordening (BWRO), artikel 222 en  
volgende;

Gelet op het besluit van de Brusselse  
Hoofdstedelijke Regering van 20 september  
2001 tot bescherming als geheel van de  
straat- en achtergevels, de bedaking, de  
originele draagstructuren, de dakgebintes, de  
kelders en alle originele elementen van het  
interieur van de huizen gelegen Grasmart 8-  
10, 16, 20, alsook de achtergelegen  
gebouwen van de nummers 14 en 18 in  
dezelfde straat en de huizen gelegen  
Geschenkengang 1, 2 en 3 en Sint-  
Nikolaasgang 1, 2 en 5 te 1000 Brussel;

Overwegende dat in het voornoemde besluit  
materiële fouten en incoherenties staan met  
betrekking tot de beschermde elementen  
vermeld in dit besluit:

- wat betreft het gebouw gelegen Grasmart  
nr. 18:

° in tegenstelling tot wat in artikel 1 van dat  
besluit staat, heeft het gebouw gelegen op nr.  
18 geen achtergelegen gebouw, maar een  
hoofdgebouw dat bestaat uit een enkel  
volume met de hoofdgevel aan de kant van  
de Grasmart;

° dat gebouw wordt trouwens duidelijk en  
nauwkeurig geïdentificeerd in de beschrijving  
die is opgenomen in bijlage I van het besluit  
van 20 september 2001 en die beschrijving is  
in overeenstemming met de werkelijke  
toestand van het goed: "Dit huis, dat

**11/6/2026 - ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT  
DE LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE ENTAMANT LA PROCEDURE  
D'EXTENSION DU CLASSEMENT COMME  
ENSEMBLE AUX PARTIES NON  
PROTEGEES PAR L'ARRÊTÉ DU  
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DU  
BRUXELLES-CAPITALE DU 20  
SEPTEMBRE 2001, À SAVOIR L'ASSISE  
DES IMPASSES SAINT-NICOLAS ET DES  
CADEAUX, LES FAÇADES DONNANT SUR  
CES IMPASSES AINSI QUE LES CAFÉS A  
L'IMAIGE NOSTRE-DAME ET AU BON  
VIEUX TEMPS, ET RECTIFIANT CE MÊME  
ARRÊTÉ.**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-  
Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du  
territoire (CoBAT), l'article 222 et suivants ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de  
Bruxelles-Capitale du 20 septembre 2001  
classant comme ensemble les façades à rue  
et arrière, les toitures, les structures portantes  
d'origine, les charpentes, les caves et tous les  
éléments intérieurs d'origine des maisons  
sises 8-10, 16, 20 rue Marché aux Herbes,  
ainsi que les bâtiments arrière des n° 14 et 18  
de la même rue et des maisons sises 1, 2 et  
3 impasse des Cadeaux et 1, 2 et 5 impasse  
Saint-Nicolas à 1000 Bruxelles ;

Considérant que l'arrêté précité est entaché  
de différentes erreurs matérielles et  
incohérences relatives aux éléments classés  
visés par cet arrêté :

- en ce qui concerne l'immeuble sis rue  
Marché aux Herbes n° 18 :

° contrairement à ce qui est mentionné dans  
l'article 1<sup>er</sup> de cet arrêté, l'immeuble sis au  
n° 18 ne consiste pas en un bâtiment arrière  
mais en un immeuble principal formé d'un  
seul et même volume avec façade principale  
à front de la rue Marché aux Herbes ;

° cet immeuble est d'ailleurs identifié de  
manière claire et précise dans la description  
jointe à l'annexe I de l'arrêté du 20 septembre  
2001, que cette description correspond à la  
situation réelle du bien : « Cette maison  
autrefois à façade-pignon baroque de la fin du



aanvankelijk een barokke, laat-17e-eeuwse topgevel had, werd in neoclassicistische stijl verbouwd in de eerste helft van de 19e eeuw. De bepleisterde en beschilderde gevel zit op de eerste en tweede verdieping ingeschreven tussen kolossale pilasters. De eerste en tweede bouwlaag hebben grondige verbouwingen ondergaan. De achterpuntgevel van witgekalkte baksteen heeft een licht gebogen gevellijn en bevat drie muuropeningen en metalen l-ankers.”

Overwegende dat het voor dit goed wel degelijk gaat om de straat- en achtergevel, de bedaking, de originele draagstructuren, de dakgebintes, de kelders en alle originele elementen van het interieur van het huis dat wordt beschermd, en dat artikel 1 alsook het plan in bijlage II van het besluit van 20 september 2001 moeten worden gecorrigeerd;

- wat betreft de gevels van het gebouw dat uitgaat op de Geschenkengang en gelegen op het kadastraal perceel 1441E, dat overeenkomt met het adres Kleerkopersstraat 9:

° het adres en de gevels van dat gebouw worden niet in artikel 1 van het besluit van 20 september 2001 vermeld, hoewel dat kadastraal perceel wel wordt vermeld;

Overwegende dat het maaiveld van de Geschenkengang en de Sint-Nikolaasgang zelf niet formeel onder de bescherming van het besluit van 20 september 2001 valt, terwijl dat element wel bijdraagt tot hun erfgoedwaarde en die van het beschermde geheel;

Overwegende immers dat de Geschenkengang en de Sint-Nikolaasgang wegens hun ligging en smalle tracé deel uitmaken van de zeldzame Brusselse steegjes die ten tijde van het ancien régime werden aangelegd, die hun oorspronkelijke karakter hebben bewaard en die nog steeds toegang verlenen tot bewoonde en onderhouden gebouwen;

Overwegende dat hun tracé wegens die specifieke kenmerken als structurerende elementen op het binnenterrein van het huizenblok in stand moet worden gehouden, aangezien dergelijke elementen in de huidige stedelijke context steeds minder voorkomen;

Overwegende dat de gangen worden gekenmerkt door hun maaiveld, maar ook en vooral door de gevels die erlangs liggen en die bepalend zijn voor de smalle configuratie;

XVII<sup>e</sup> siècle a été adaptée en style néo-classique dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. La façade enduite et peinte est encore encadrée au premier et second étage de pilastres d'ordre colossal. Rez-de-chaussée et premier étage profondément remaniés. La façade arrière à pignon en briques badigeonnées, présente une légère courbure. Elle est percée de trois baies et présente des ancrs métalliques en I. » ;

Considérant que pour ce bien il faut donc entendre que ce sont les façades à rue et arrière, les toitures, les structures portantes d'origine, les charpentes, les caves et tous les éléments intérieurs d'origine de la maison qui sont protégés, et qu'il y a lieu, en conséquence, de rectifier l'article 1<sup>er</sup> ainsi que le plan en annexe II de l'arrêté du 20 septembre 2001 ;

- en ce qui concerne les façades du bâtiment donnant sur l'impasse des Cadeaux et situé sur la parcelle cadastrale 1441E, correspondant à l'adresse rue des Fripiers 9 :

° l'adresse et les façades de ce bâtiment ne sont pas précisées dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du 20 septembre 2001, bien que cette parcelle cadastrale y soit inscrite ;

Considérant que l'assiette des impasses des Cadeaux et Saint-Nicolas n'est pas formellement comprise dans l'étendue de classement de l'arrêté du 20 septembre 2001, alors que cet élément participe à leur intérêt patrimonial et à celui de l'ensemble protégé ;

Considérant en effet que par leur implantation et leur tracé étroit, les impasses des Cadeaux et Saint-Nicolas font partie des rares venelles bruxelloises aménagées sous l'Ancien Régime à avoir conservé un caractère original et donnent toujours accès à des bâtiments occupés et entretenus ;

Considérant qu'en raison de ces spécificités, il y a lieu de conserver leur tracé comme éléments structurant en intérieur d'îlot, une situation qui se raréfie dans le contexte urbain actuel ;

Considérant que les impasses se définissent par leur assise mais aussi et surtout par les façades qui les bordent puisqu'elles en déterminent la configuration étroite ;



Overwegende dat niet alle gevels die op die gangen uitgeven, worden beschermd bij het besluit van 20 september 2001, aangezien daarin enkel de onroerende goederen op de Grasmarkt 8-10, 14, 16, 18 en 20, de gevels van het gebouw dat uitgeeft op de Geschenkengang, vernoemd als perceel 1441E, en de huizen in de Geschenkengang 1, 2 en 3 en de Sint-Nikolaasgang 1, 2 en 5 worden vermeld;

Overwegende dat het, om ervoor te zorgen dat de gangen hun coherentie en oorspronkelijke configuratie niet verliezen, bijgevolg aangewezen is de bescherming bedoeld in het besluit van 20 september 2001 uit te breiden naar het maaiveld van de Sint-Nikolaasgang en de Geschenkengang alsook naar de gevels die erop uitgeven en die niet uitdrukkelijk in het voornoemde besluit worden vermeld;

Overwegende dat de cafés *A L'Image Notre-Dame* en *Au Bon Vieux Temps*, dienen deel uit te maken van de bescherming, aangezien zij bijdragen tot de erfgoedwaarde van de gangen (functie) en tegelijk over een intrinsieke erfgoedwaarde beschikken, zoals aangetoond in bijlage I van het onderhavige besluit (het gaat met name om een historische, sociale en folkloristische erfgoedwaarde);

Op voordracht van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Monumenten en Landschappen;

Na beraadslaging,

#### **Besluit:**

**Artikel 1** – Wordt ingesteld de procedure tot uitbreiding van de bescherming als geheel, wegens hun historische, sociale, folkloristische en stedenbouwkundige waarde, verduidelijkt in bijlage I, die integrerend deel uitmaakt van het onderhavige besluit met:

- het maaiveld van de Geschenkengang en de rechterzijgevel van het gebouw gelegen Grasmarkt nr. 6 (perceel nr. 1245c) dat uitgeeft op de eerder vermelde gang;

- het maaiveld van de Sint-Nikolaasgang en de volgende gevels die uitgeven op de eerder vermelde gang: de linkerzijgevel van het gebouw gelegen Grasmarkt nr. 14 - Sint-Nikolaasgang nr. 8 (perceel nr. 1239a); de gevel van het gebouw gelegen Sint-Nikolaasgang nr. 4 (perceel nr. 1238K) alsook

Considérant que toutes les façades donnant sur ces impasses ne sont pas protégées par l'arrêté du 20 septembre 2001 puisque seuls sont visés les biens sis rue Marché aux Herbes 8-10, 14, 16, 18 et 20, les façades du bâtiment donnant sur l'impasse des Cadeaux repris sur la parcelle 1441E, ainsi que les maisons sises impasse des Cadeaux 1, 2 et 3 et impasse Saint-Nicolas 1, 2 et 5 ;

Considérant en conséquence qu'afin de garantir aux impasses leur cohérence et leur configuration originelle, il y a lieu d'étendre la protection visée par l'arrêté du 20 septembre 2001 à l'assiette des impasses Saint-Nicolas et des Cadeaux, ainsi qu'aux façades donnant sur celles-ci non visées explicitement par ledit arrêté ;

Considérant qu'il y a lieu d'inclure également dans l'étendue de la protection les cafés *A L'Image Notre-Dame* et *Au Bon Vieux Temps* qui participent à la valeur patrimoniale des impasses (fonction), tout en présentant une valeur patrimoniale intrinsèque telle que démontrée dans l'annexe I du présent arrêté (à savoir un intérêt historique, social et folklorique) ;

Sur proposition de la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée des Monuments et Sites,

Après délibération,

#### **Arrête :**

**Article 1<sup>er</sup>** – Est entamée la procédure d'extension de classement comme ensemble, en raison de leur intérêt historique, social, folklorique, artistique et urbanistique précisé dans l'annexe I faisant partie intégrante du présent arrêté :

- à l'assiette de l'impasse des Cadeaux et à la façade latérale droite de l'immeuble sis rue Marché aux Herbes n° 6 (parcelle n°1245c) donnant sur ladite impasse ;

- à l'assiette de l'impasse Saint-Nicolas ainsi qu'aux façades suivantes donnant sur ladite impasse : la façade latérale gauche de l'immeuble sis rue Marché aux Herbes n° 14 - impasse Saint-Nicolas n° 8 (parcelle n° 1239a) ; la façade de l'immeuble sis impasse Saint-Nicolas n° 4 (parcelle



de gevel die toegang geeft tot de Centrumgalerij gelegen Sint-Nikolaasgang nr. 6-10 (perceel nr. 1300b);

- de verbruikszalen evenals het meubilair dat er integraal deel van uitmaakt, zoals de toog (of bar) en de banken die langs de muren zijn bevestigd, van het café *A L'Image Notre-Dame* gelegen Geschenkengang nr. 3 en Sint-Nikolaasgang (perceel nr. 1240 A en 1241A);

- de toegangsgang en de verbruikszalen - evenals het meubilair dat er een integraal onderdeel van uitmaakt - de toog (of bar) en de vierkante, rechthoekige tafels versierd met Delftse tegels - van het café *Au Bon Vieux Temps* gelegen Sint-Nikolaasgang nr. 4 (perceel nr. 1238K);

Die goederen zijn bekend ten kadaster van Brussel, 2e afdeling, sectie B, percelen nr. 1240A, 1241A, 1245c (deel), 1239a (deel), 1238K, 1300b (deel).

**Art. 2 –** Artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 september 2001 "Worden beschermd als geheel de straat- en achtergevels, de bedaking, de originele draagstructuren, de dakgebintes, de kelders en alle originele elementen van het interieur van de huizen gelegen Grasmart 8-10, 16, 20, alsook de achtergelegen gebouwen van de nummers 14 en 18 in dezelfde straat en de huizen gelegen Geschenkengang 1, 2 en 3 en Sint-Nikolaasgang 1, 2 en 5 te 1000 Brussel" wordt rechtgezet en vervangen door de volgende tekst: "Worden beschermd als geheel de straat- en achtergevels, de bedaking, de originele draagstructuren, de dakgebintes, de kelders en alle originele elementen van het interieur van de huizen gelegen Grasmart 8-10, 16, 18, 20, het achtergelegen gebouw van het nummer 14 in dezelfde straat, de achtergevels van het gebouw gelegen Kleerkopersstraat 9 en de huizen gelegen Geschenkengang 1, 2 en 3 en Sint-Nikolaasgang 1, 2 en 5 te 1000 Brussel".

Die goederen zijn bekend ten kadaster van Brussel, 2e afdeling, sectie B, percelen nr. 1243, 1242b, 1237 b en c (voorheen 1237a), 1236d, 1239a (deel), 1245b, 1441e, 1241a, 1240a.

n° 1238K) ainsi que la façade donnant accès à la Galerie du Centre sise impasse Saint-Nicolas n°s 6-10 (parcelle n° 1300b) ;

- les salles de consommation ainsi que le mobilier qui en fait partie intégrante – à savoir le comptoir (ou bar) et les banquettes fixées le long des murs- du café *A L'Image Notre-Dame* sis n° 3 impasse des Cadeaux et impasse Saint-Nicolas (parcelles n°s 1240 A et 1241A) ;

- le couloir d'accès et les salles de consommation ainsi que le mobilier qui en fait partie intégrante – à savoir le comptoir (ou bar) et les tables carrées, rectangulaires ornées de carreaux de Delft - du café *Au Bon Vieux Temps* sis n° 4 impasse Saint-Nicolas (parcelle n° 1238K) ;

Ces biens sont connus au cadastre de Bruxelles, 2<sup>e</sup> division, section B, parcelles n°s 1240A, 1241A, 1245c (partie), 1239a (partie), 1238K, 1300b (partie).

**Art. 2 –** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du 20 septembre 2001 « Sont classées comme ensemble les façades à rue et arrière, les toitures, les structures portantes d'origine, les charpentes, les caves et tous les éléments intérieurs d'origine des maisons sises 8-10, 16, 20 rue Marche aux Herbes, ainsi que les bâtiments arrière des n°s 14 et 18 de la même rue et des maisons sises 1, 2 et 3 impasse des Cadeaux et 1, 2 et 5 impasse Saint-Nicolas a 1000 Bruxelles » est rectifié et remplacé par le texte suivant : « Sont classés comme ensemble les façades à rue et arrière, les toitures, les structures portantes d'origine, les charpentes, les caves et tous les éléments intérieurs d'origine des maisons sises 8-10, 16, 18, 20 rue Marché aux Herbes, le bâtiment arrière du n° 14 de la même rue, les façades arrière de l'immeuble sis rue des Fripiers 9, et les maisons sises impasse des Cadeaux 1, 2 et 3 et impasse Saint-Nicolas 1, 2 et 5 à Bruxelles ».

Ces biens sont connus au cadastre de Bruxelles, 2<sup>e</sup> division, section B, parcelles n°s 1243, 1242b, 1237 b et c (anciennement 1237a), 1236d, 1239a (partie), 1245b, 1441e, 1241a, 1240a.



**Art. 3 –** De afbakening van het geheel en van zijn vrijwaringszone wordt aangegeven op het plan in bijlage II bij dit besluit.

**Art. 4 –** De Minister bevoegd voor Monumenten en Landschappen wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 11/6/2026

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met het Wetenschappelijk Onderzoek, het Toerisme, de Buitenlandse Betrekkingen, de Buitenlandse Handel en de Biculturele Aangelegenheden van Gewestelijk Belang,



**Boris DILLIÈS**

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,

**Elke VAN DEN BRANDT**



**Art. 3 –** La délimitation de l'ensemble et de sa zone de protection est reprise sur le plan figurant à l'annexe II du présent arrêté.

**Art. 4 –** La Ministre qui a les Monuments et Sites dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 11/6/2026

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Recherche scientifique, du Tourisme, des Relations extérieures, du Commerce extérieur et des matières Biculturel d'Intérêt Régional,



**ANNEXE I A L'ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE ENTAMANT LA PROCEDURE D'EXTENSION DU CLASSEMENT COMME ENSEMBLE AUX PARTIES NON PROTEGEES PAR L'ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DU BRUXELLES-CAPITALE DU 20 SEPTEMBRE 2001, À SAVOIR L'ASSISE DES IMPASSES SAINT-NICOLAS ET DES CADEAUX, LES FAÇADES DONNANT SUR CES IMPASSES AINSI QUE LES CAFÉS A L'IMAIGE NOSTRE-DAME ET AU BON VIEUX TEMPS, ET RECTIFIANT CE MÊME ARRÊTÉ.**

**Réf. cadastrale :** Bruxelles, 2<sup>e</sup> division, section B, parcelles n<sup>os</sup> 1240A, 1241A, 1245c (partie), 1239a (partie), 1238K, 1300b (partie) ; n<sup>os</sup> 1243, 1242b, 1237 b et c (anciennement 1237a), 1236d, 1239a (partie), 1245b, 1441e, 1241a, 1240a.

**Description sommaire :**

-Les impasses des Cadeaux et Saint-Nicolas

Les impasses des Cadeaux et Saint-Nicolas sont toutes deux accessibles depuis la rue du Marché aux Herbes : l'accès à l'impassé des Cadeaux se situe entre les n<sup>os</sup> 6 et 8, et celui de l'impassé Saint-Nicolas entre les n<sup>os</sup> 12 et 14. Elles font partie intégrante d'un ensemble patrimonial particulièrement remarquable, classé par arrêté du Gouvernement bruxellois en date du 20 septembre 2001.

L'impassé Saint-Nicolas est une ruelle étroite s'ouvrant par un portail pseudo-baroque couronné par une niche abritant une statue de saint Nicolas. La ruelle, reliant autrefois par un coude la rue de la Fourche, débouche sur la galerie du Centre (accès sis impassé Saint-Nicolas n<sup>o</sup> 6-10) établie en 1951-1952. Elle est bordée de bâtiments en briques partiellement enduites présentant leur façade principale ou latérale. Parmi eux se devinent des noyaux anciens aménagés, probablement de type traditionnel, comme le n<sup>o</sup> 4 conservant des ancras à crochet et en fleur de lys.

L'impassé des Cadeaux, baptisée en 1851, est accessible par une porte dont l'encadrement en anse de panier, refait à l'ancienne en 1946, porte l'inscription « A L'IMAIGE NOSTRE DAME », enseigne de l'estaminet sis au n<sup>o</sup> 4, et est surmonté d'une niche abritant une statuette de la Vierge à l'Enfant. Ce passage étroit est bordé des façades arrière de maisons donnant rue du Marché aux Herbes et rue des Fripiers, marquées d'ancras en l et en fleur de lys et chaulées, certaines remontant au XVII<sup>e</sup> siècle. Murée dans le fond, une petite porte cintrée, des environs de 1700, présente un encadrement mouluré en cavet, à impostes et clé en console supportant une statuette en terre cuite de la Vierge ; la vasque est récente.

Les éléments les plus anciens des maisons qui bordent les impasses des Cadeaux et Saint-Nicolas datent des environs de 1700, soit de la vaste campagne de reconstruction qui suivit le bombardement du centre de Bruxelles par les troupes de Louis XVI en 1695. Les impasses sont donc toutes deux les vestiges d'une organisation du bâti de peu postérieure au bombardement.

L'analyse des plans anciens montre notamment que le tracé de l'impassé Saint-Nicolas correspond à une venelle dénommée « ruelle de l'Ange » au XVII<sup>e</sup> siècle, puis « allée du Cygne » au XVIII<sup>e</sup> et dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, en référence à une auberge dont la façade principale donnait sur la rue du Marché aux Herbes : *Le Cygne* (*De Swaene*). À la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, cette ruelle est mise en connexion avec la rue de la Fourche par une allée traversant l'intérieur d'îlot. La parcelle n'était encore que partiellement bâtie à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle.

L'arrêté du 20 septembre 2001 ne prend pas en considération toutes les façades qui bordent ces impasses, alors que chacune d'elle participe à l'intérêt patrimonial dans la mesure où elles en déterminent la configuration étroite. L'assiette de ces impasses ne sont pas, elle non plus, visées par ledit arrêté.

Afin de garantir l'homogénéité et la cohésion architecturale existante des impasses des Cadeaux et Saint-Nicolas, il y a donc lieu d'étendre la protection visée par l'arrêté du 20 septembre 2001 aux assiettes et aux façades non comprises dans ce dernier.

Les façades concernées sont les suivantes : la façade latérale droite de l'immeuble sis rue Marché aux Herbes n<sup>o</sup> 6 (parcelle n<sup>o</sup> 1245c), conçu en 1961 par l'architecte J. Bauwens (AVB/TP 68259) ; la façade latérale gauche de l'immeuble sis rue Marché aux Herbes n<sup>o</sup> 14 - impassé Saint-Nicolas n<sup>o</sup> 8 (parcelle n<sup>o</sup> 1239a), une ancienne maison perpendiculaire reconstruite en 1835 en maison parallèle avec façade sous corniche (AVB/TP 25761, 25763) ; la façade de l'immeuble sis impassé Saint-Nicolas n<sup>o</sup> 4 occupé par le café « Au bon Vieux Temps » (parcelle n<sup>o</sup> 1238K) ; la façade percée d'un accès à la Galerie du Centre sise impassé Saint-Nicolas n<sup>os</sup> 6-10 (parcelle n<sup>o</sup> 1300b).

Les impasses sont surtout fréquentées par les habitués des deux cafés *À l'Imaige Nostre-Dame* et *Au Bon Vieux Temps* qui ne sont pas, eux non plus, visés par l'arrêté de 2001.



#### -A L'Imaige Nostre-Dame – n°3 impasse des Cadeaux

« A L'Imaige Nostre-Dame » est un café situé au n°3 de l'impasse des Cadeaux au rez-de-chaussée d'une maison composée de 4 travées s'élevant sur deux niveaux sous toiture à croupe. Le rez-de-chaussée est percé de deux baies et d'une porte d'entrée avec ferronneries et vitres en carreaux de losanges relevés de portraits et scènes en grisaille. La porte d'entrée donne accès au café composé de deux espaces de consommation rectangulaires en enfilade. A gauche de la première pièce est installé le comptoir en bois à la droite duquel démarre l'escalier donnant accès à l'étage ainsi qu'un poêle en fonte disposé dans un coin paré de carreaux de Delft et surmonté d'une tablette en bois. Le sol est revêtu de carreaux blancs et rouges tandis que le plafond est orné de poutres apparentes en bois soutenues par un pilier central marquant l'espace de la pièce.

On accède au deuxième espace légèrement en contrebas par une baie ornementée d'une poutre en bois avec un décor en forme de chapiteau. Ce deuxième espace, donnant sur l'impasse Saint-Nicolas est également marqué par une cheminée disposée dans le coin ornée de carreaux de Delft et flanqué de colonnes torsadées. Elle est surmontée d'un miroir flanqué de deux luminaires et décoré en son sommet d'une sirène ailée. Le sol est revêtu d'un carrelage beige tandis que le plafond est orné de poutres apparentes en bois dans la prolongation de la première pièce. La façade de quatre travées s'élève sur deux niveaux sous toiture à double pans.

L'ensemble des deux pièces du café est meublé par des tables et chaises en bois non incluses dans l'étendue du classement, ainsi que par un comptoir (ou bar) et des banquettes fixes en bois avec frises décoratives et revêtues de cuir courant le long des mur qui font quant à eux partie intégrante du café.

#### -Au Bon Vieux Temps – n°4 Impasse Saint-Nicolas

« Au Bon Vieux Temps » est un café situé au n°4 de l'impasse Saint-Nicolas au rez-de-chaussée d'une maison composée de trois travées s'élevant sur quatre niveaux. La façade du rez-de-chaussée est parée de briques rehaussées de pierres naturelles pour le soubassement et les encadrements de fenêtres. Il est percé de trois baies, la centrale plus grande, abritant des vitraux protégés par des ferronneries ouvragées. Les étages sont enduits et la toiture semble avoir subi plusieurs modifications.

Via la porte d'entrée en bois ornementée située au fond de l'impasse Saint-Nicolas et surmontée d'une enseigne et d'un auvent, on pénètre dans un couloir courbe abritant les toilettes et aboutissant sur une porte donnant l'accès au café. Ce couloir, aux murs de briques et pierres naturelles, est décoré de carreaux de Delft incrustés dans un pan de mur enduit.

Le café en forme de L s'articule en trois espaces de consommation : l'espace à rue, un espace central carré et un espace au fond. L'espace à rue est caractérisé par les vitraux des trois baies. Celui de la fenêtre centrale affiche les armoiries des différents serments et corps de métiers de Bruxelles ayant donné leurs noms aux rues avoisinantes. Ceux des baies latérales affichent des motifs abstraits avec incrustations de scènes religieuses.

L'espace central carré se distingue du reste du café puisqu'il est refermé par un pan de mur percé d'une grande ouverture. Son accès se fait par une baie en plein cintre ornée de boiseries aux panneaux moulurés et intégrant de part et d'autre de l'accès un percement visuel. Il est marqué au fond par une niche abritant une statue en bois de la Vierge à l'Enfant.

A gauche, dans l'espace du fond, se trouve un grand corps de cheminée dont le manteau en bois est décoré de sept motifs floraux et soutenu par des cariatides surmontant des motifs floraux dont le capitule est à figure humaine. Le fond du corps de cheminée est orné de carreaux de Delft et sert d'ancrage à une poêle en fonte sur pied richement ouvragé et rehaussé de moulurations en laiton. Cet espace est également marqué par un grand vitrail représentant Saint Gudule et la cathédrale ainsi que Saint Michel terrassant le dragon. Ce vitrail est lui-même flanqué de deux plus petits vitraux aux motifs géométriques entourés de frises.

Le comptoir (ou bar) en bois, également en forme de L et longeant tout l'espace, est richement orné de panneaux moulurés, de colonnes torsadées et d'une frise de carreaux de Delft formant une marche sur laquelle viennent se poser des repose-pieds en laiton. Derrière le comptoir, des étagères en bois incrustées de miroirs permettent le rangement de la vaisselle.

A gauche du comptoir se trouve le départ d'un escalier en bois marqué d'une rambarde en bois mouluré et de contremarches ornées de carreaux de Delft.

L'ensemble de l'estaminet est couvert d'un sol bordeaux ponctué de carreaux noirs. Les murs sont couverts de hauts panneaux de lambris moulurés accueillant des devises publicitaires inscrites dans des banderoles, ainsi que des miroirs, des lustres, des porte-manteaux et des cache-radiateurs. Les plafonds diffèrent en fonction des différents espaces et sont respectivement parés de poutres en bois dont l'entraxe est peint pour l'espace à rue, d'un caisson orné de motifs en cuir dans l'espace central et de caissons moulurés aux formes géométriques pour l'espace du fond. Le mobilier est notamment constitué de tables rectangulaires décorées en leur centre d'une longue bande de carreaux de Delft, créant un lien décoratif avec l'aménagement du café dont elles font partie intégrante au même titre que le comptoir.



## **Intérêt des biens selon les critères définis à l'article 206, 1° du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire :**

### **Intérêts historique, artistique et urbanistique des impasses :**

Épine dorsale de l'Ilôt sacré, la rue du Marché aux Herbes est comprise dans la zone de protection délimitée lors de l'inscription de la Grand-Place sur la liste du patrimoine mondial par l'UNESCO en 1998.

Elle relie la rue Tabora à la rue des Eperonniers depuis 1853, année où elle fusionne avec le *Marché aux Tripes*, tronçon compris entre la Petite rue des Bouchers et la rue Chair et Pain (D'OSTA, J., 1986, p. 190). Elle rencontre sur son parcours plusieurs rues (deux menant à la Grand-Place) et, du côté nord, un certain nombre d'impasses, dont l'impasse des Cadeaux et l'impasse Saint-Nicolas.

Le tracé de la rue remonte au XI<sup>e</sup> siècle. Elle prend son nom actuel au XVII<sup>e</sup> siècle d'une fonction qu'elle conserve jusqu'au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle.

C'est un axe important dans l'histoire urbanistique de Bruxelles puisqu'elle faisait partie de l'ancienne Chaussée ou *Steenweg* qui traversait Bruxelles en reliant le Coudenberg à la Senne. C'est également par rapport à cet axe commercial que se développeront les principaux lieux de marché du Bruxelles médiéval dont, au début du XIII<sup>e</sup> siècle, le Marché inférieur à l'origine de l'actuelle Grand-Place.

Suite au bombardement du centre de Bruxelles par le Maréchal Villeroi en 1695, il ne reste de l'artère – comprenant le Marché aux Poulets, le Marché aux Herbes et la rue de la Madeleine – qu'un amas de décombres, comme en témoigne le recueil *Perspective des ruines de Bruxelles* d'Auguste Coppens (1695). De la vague de reconstruction entamée immédiatement au lendemain du désastre, la rue a conservé de nombreuses maisons caractéristiques qui en font aujourd'hui l'une des voiries les plus représentatives de cet événement majeur dans l'histoire de la ville. Beaucoup sont aujourd'hui protégées par une mesure de protection.

Les impasses présentent elles aussi, par leur tracé ancien, un intérêt pour la lecture de la reconstruction du centre de Bruxelles au lendemain du bombardement de 1695. Elles sont donc également, à l'instar des immeubles, des témoins remarquables de cet événement historique. De plus, leur place dans la scénographie urbaine du centre historique de Bruxelles est essentielle.

Par leur implantation et leur tracé étroit, les impasses des Cadeaux et Saint-Nicolas font partie des rares venelles bruxelloises aménagées sous l'Ancien Régime à avoir conservé un caractère homogène et original et donnent toujours accès à des bâtiments occupés et entretenus. En raison de ces spécificités, il y a lieu de conserver leur tracé comme éléments structurant en intérieur d'îlot, une situation qui se raréfie dans le contexte urbain actuel.

Ces impasses présentent également la caractéristique de donner accès à deux célèbres cafés, *À l'Image Notre-Dame* et *Au Bon Vieux Temps*, et donc d'être utilisées et fréquentées grâce à leur présence. Si ces cafés participent ainsi à la valeur patrimoniale des impasses en ce qu'elles contribuent à leur fonction, ils présentent aussi une valeur patrimoniale intrinsèque.

### **Intérêts historique, social et folklorique des cafés :**

#### Intérêt historique

Même s'il est difficile de trouver la date précise de l'ouverture de ces deux cafés, ils sont tous deux considérés comme particulièrement anciens dans l'imaginaire collectif. « Au Bon Vieux Temps » est considéré comme l'un des plus anciens cafés de Bruxelles et daterait de 1695, tandis qu'« A L'Image Notre-Dame » daterait également du XVII<sup>e</sup> siècle<sup>1</sup>. La première mention d'un café au n°4 Impasse Saint-Nicolas dans les Almanachs de Bruxelles date toutefois de 1927, tandis que « A L'Image Notre-Dame » est clairement nommé à partir de 1935.

Dès le XVI<sup>e</sup> siècle, Bruxelles connaît une activité brassicole importante : de nombreuses brasseries se développent et produisent des bières artisanales locales. S'en suit l'apparition de nombreux cabarets à proximité immédiate de ces brasseries. Jusqu'au 18<sup>e</sup> siècle, il s'agit essentiellement de petits espaces sommairement meublés.

Durant les XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles, le nombre d'estaminets explose à Bruxelles se répartissant sur l'ensemble du territoire de la ville pour apparaître en plus grand nombre là où l'activité humaine est plus intense. On les trouve particulièrement nombreux le long des axes de pénétration historiques, aux alentours des anciennes portes de la ville ou dans les anciens noyaux villageois.

Le XIX<sup>e</sup> siècle a vu l'émergence d'une société de loisir qui concerne essentiellement la bourgeoisie se rendant dans les grands cafés, mais également une population plus diversifiée se réunissant dans les estaminets dans lesquels on sert de la bière locale telle que le faro, la lambic ou la krik. Après la Première Guerre mondiale, un fort développement

<sup>1</sup> D. BLYTH, *Bruxelles surprises: 500 adresses insolites et coups de cœur*, Mardaga, p. 63 et A.-M. PIRLOT, *Bruxelles et ses cafés*, Bruxelles Ville d'Art et D'histoire, Bruxelles, 2009, p.10.



d'infrastructures sportives, de cinémas et autres lieux de spectacle stimule également l'ouverture d'une multitude de débits de boissons. On atteint alors le nombre d'un café pour 1000 habitants dans la capitale.

L'aménagement intérieur des deux estaminets y est typique des cafés populaires : petits espaces conviviaux agrémentés de cheminées avec poêle en fonte, sol carrelé et banquettes en bois courant le long des murs.

#### Intérêt social et folklorique

L'existence d'un estaminet peut dépendre de la dynamique d'une rue ou d'un quartier et s'inscrire essentiellement dans la vie locale, comme c'est le cas des cafés « A l'Image Notre-Dame » et « Au Bon Vieux Temps ». Il s'agit surtout d'un lieu de rencontres amicales ou professionnelles. Indissociable des sorties et de la vie sociale, il s'agit également d'un refuge pour les contestations sociales ou les groupes littéraires. Ils ont par conséquent une fonction sociale importante puisqu'ils sont souvent pour les clients réguliers la « prolongation de leur living ».

Les cafés « A l'Image Notre-Dame » et « Au Bon Vieux Temps » s'inscrivent parfaitement dans cette définition. Ils sont considérés comme faisant partie des plus anciens cafés de la capitale. Même si cette idée peut être remise en question, cela atteste d'un certain intérêt folklorique dans l'imaginaire collectif. En effet, après la Première Guerre mondiale, le folklore et le régionalisme acquièrent une nouvelle forme d'expression et de pertinence. Les racines de ce régionalisme trouvent leur origine dans la tradition des expositions universelles et dans un mouvement de retour vers la vie à la campagne en plein essor. Depuis l'exposition universelle de 1894 à Anvers, la tradition de reconstruire temporairement d'anciens villages ou villes à l'occasion de ces événements a vu le jour. Les centres historiques et les monuments sont également reconstruits à l'envie (Gand, 1913) afin de créer une image idéale de la ville médiévale. Dans ces villes résidentielles idéalisées, les visiteurs pouvaient s'émerveiller de leur passé architectural et se laisser aller à la nostalgie. En outre, la culture populaire était célébrée dans divers débits de boissons, restaurants et lieux de fête. La culture populaire est sortie de son coin maudit et a été placée sur un piédestal. Cela a créé une sorte de résurgence des débits de boissons traditionnels, qui ont été regardés avec nostalgie. Plus précisément, le caractère familial et convivial du café, qui avait été méprisé au XIX<sup>e</sup> siècle, est redevenu populaire.

A partir des années 1930 « A l'Image Notre-Dame » devient également le lieu de rendez-vous des artistes, peintres, écrivains et poètes. S'y réunit notamment le *Groupe du Lundi*, groupe littéraire animé par Franz Hellens et auquel participent de nombreux écrivains renommés. Enfin, c'est dans le café « Au Bon Vieux Temps » qu'André Franquin, célèbre auteur de bande dessinée, aurait créé l'un de ses personnages célèbres, Gaston Lagaffe.

Enfin, « Au Bon Vieux Temps » présente une décoration de style médiévale directement ancrée dans les légendes locales puisque les vitraux représentent les différents corps de métiers et serments de Bruxelles, mais surtout Saints Gudule et Michel, patrons de Bruxelles.

**Sources :** CHARRUADAS, P., MODRIE, S., SOSNOWSKA, Ph., VAN NIEUWENHOVE, B., *Étude archéologique, architecturale et historique du patrimoine immobilier bruxellois. Rapport d'intervention, maison sise impasse Saint-Nicolas n° 2 à 1000 Bruxelles*, ULB – urban.brussels, inédit, octobre 2019 ; DESMAREZ, G., *Guide illustré de Bruxelles. Monuments civils et religieux*, 1979, Bruxelles ; D'OSTA, J., *Dictionnaire historique et anecdotique des rues de Bruxelles*, 1986 ; RENOY, G., *Ilôt Sacré. Bruxelles vécu*, 1981 ; CULOT, M., HENNAUT, E., et al., *Le bombardement de Bruxelles par Louis XIV et la reconstruction qui s'en suivit 1695 – 1700*, Bruxelles, 1992 ; GAIARDO, L., *Impasses de Bruxelles* (coll. Bruxelles, Ville d'Art et d'Histoire, 27), Bruxelles, 2008 ; *Vue du marché aux herbes vers la rue de heuvel et l'Hôtel de ville qui est l'endroit où la tour du miroir est tombée*, dessin préparatoire de A. Coppens pour la 6<sup>e</sup> planche de la suite *Vues et ruines de la Tour de St Nicolas à Bruxelles ...*, 1714. Copenhague, Statens Museum for Kunst ; D. BLYTH, *Bruxelles surprises: 500 adresses insolites et coups de cœur*, Mardaga, p. 63 ; A. FONSNY ET J.-C. SALEMI, *Cafés. Etat des lieux*, Bruxelles, 1986 ; A.-M. PIRLOT, *Bruxelles et ses cafés*, Bruxelles Ville d'Art et d'histoire, Bruxelles, 2009.

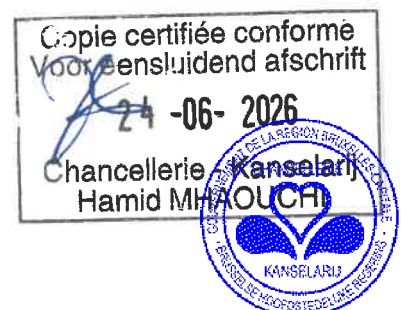
Vu pour être annexé à l'arrêté du 11/6/2026 ,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Recherche scientifique, du Tourisme, des Relations extérieures, du Commerce extérieur et des matières Biculturel d'Intérêt Régional,

  
Boris DILLIÈS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des Travaux Publics et de la Sécurité Routière,

  
Elke VAN DEN BRANDT



**BIJLAGE I BIJ HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT INSTELLING VAN DE PROCEDURE VAN DE UITBREIDING VAN DE BESCHERMING ALS GEHEEL MET DE DELEN DIE NIET WERDEN BESCHERMD BIJ HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING VAN 20 SEPTEMBER 2001, NAMELIJK HET MAAIVELD VAN DE SINT-NIKOLAASGANG EN DE GESCHENKENGANG, DE GEVELS DIE UITGEVEN OP DIE GANGEN ALSOOK DE CAFÉS A L'IMAGE NOSTRE-DAME EN AU BON VIEUX TEMPS, EN TOT RECHTZETTING VAN DATZELFDE BESLUIT.**

**Kadastrale gegevens:** Brussel, 2e afdeling, sectie B, percelen nr. 1243, 1242b, 1237 b en c (voorheen 1237a), 1236d, 1239a (deel), 1245b, 1441e, 1241a, 1240a.

**Beknopte beschrijving:**

-De Geschenkengang en de Sint-Nikolaasgang

Zowel de Geschenkengang als de Sint-Nikolaasgang is toegankelijk vanaf de Grasmarkt: de toegang tot de Geschenkengang is gelegen tussen de nummers 6 en 8 en de toegang tot de Sint-Nikolaasgang tussen de nummers 12 en 14. Ze maken integraal deel uit van een bijzonder opmerkelijk erfgoed geheel, beschermd bij het besluit van de Brusselse regering van 20 september 2001.

De Sint-Nikolaasgang is een smal steegje dat toegankelijk is via een pseudobarok portaal met bovenaan een nis waarin een beeld van de heilige Nicolaas prijkt. De steeg, die vroeger via een elleboog tot de Greeppstraat liep, geeft uit op de in 1951-1952 gebouwde Centrumgalerij (die toegankelijk is via de Sint-Nikolaasgang nr. 6-10). Ze wordt omzoomd door de hoofd- of zijgevel van bakstenen gebouwen die gedeeltelijk zijn bepleisterd. We kunnen vermoeden dat er oude, waarschijnlijk traditioneel ingerichte, kernen bij zijn, zoals het geval is bij de nr. 4, dat nog over haak- en leliemuurankers beschikt.

De Geschenkengang, die zijn naam in 1851 kreeg, is toegankelijk via een korfboogpoort. Die poort werd in 1946 opnieuw gebouwd zoals oorspronkelijk en draagt het opschrift "A L'IMAGE NOSTRE DAME", verwijzend naar de kroeg gelegen op nr. 4. Boven de poort werd een nis gemaakt voor een beeldje van Maria met Kind. De witgekalkte achtergevels van de huizen op de Grasmarkt en de Kleerkopersstraat, die worden gekenmerkt door i-vormige en lelievormige ankers en waarvan sommige dateren uit de 17e eeuw, geven uit op de smalle gang. In de dichtgemetste muur achteraan bevindt zich een kleine rondboogpoort van rond 1700, die bestaat uit een gemouleurde omlijsting met kwarthol beloop, imposten en sokkelvormende sluitsteen waarop een aardewerken Maagd Maria staat. Het wijwatervat is recent.

De oudste elementen van de huizen langs de Geschenkengang en de Sint-Nikolaasgang dateren van omstreeks 1700, ten tijde van de grootscheepse heropbouwcampagne in de nasleep van het bombardement waarmee de troepen van Lodewijk XVI het centrum van Brussel in 1695 troffen. De gangen zijn dus beide overblijfselen van bebouwing die werd opgetrokken kort na het bombardement.

Uit onderzoek van oude plannen blijkt met name dat het tracé van de Sint-Nikolaasgang overeenstemt met een 17e-eeuws steegje genaamd Engelstraatje ("ruelle de l'Ange"). In de 18e eeuw kreeg het vervolgens de naam Zwanensteeg ("Allée du Cygne") en in de eerste helft van de 19e eeuw werd het *Le Cygne* (*De Swaene*), refererend aan een herberg waarvan de voorgevel aan de Grasmarkt lag. Op het einde van de 18e eeuw werd het straatje verbonden met de Greeppstraat door middel van een pad over het binnenterrein. Het perceel was in de 18e eeuw nog maar gedeeltelijk bebouwd.

Het besluit van 20 september 2001 houdt geen rekening met alle gevels die op de Geschenkengang en de Sint-Nikolaasgang uitgeven, terwijl elk van die gevels bijdraagt tot de erfgoedwaarde, aangezien zij bepalend zijn voor de smalle configuratie. Die gangen zelf worden evenmin in het voornoemde besluit opgenomen.

Om de homogeniteit en de bestaande bouwkundige samenhang van de Geschenkengang en de Sint-Nikolaasgang te waarborgen, is het dus aangewezen de bescherming bedoeld in het besluit van 20 september 2001 uit te breiden naar de ruimtes en de gevels die niet in dat besluit vervat zitten.

Het gaat meer bepaald om de volgende gevels: de rechterzijgevel van het gebouw op de Grasmarkt nr. 6 (perceel nr. 1245c), ontworpen, in 1961 door architect J. Bauwens (AVB/TP 68259); de linkerzijgevel van het gebouw op de Grasmarkt nr. 14 - Sint-Nikolaasgang nr. 8 (perceel nr. 1239a), een diephuis heropgebouwd in 1835 als breedhuis met lijstgevel (AVB/TP 25761, 25763); de gevel van het gebouw in de Sint-Nikolaasgang nr. 4 waarin het café "Au Bon Vieux Temps" is gevestigd (perceel nr. 1238K); de gevel met een ingang naar de Centrumgalerij in de Sint-Nikolaasgang nrs. 6-10 (perceel nr. 1300b).

De gangen worden vooral gebruikt door de bezoekers van de cafés van *A l'Image Nostre-Dame* en *Au Bon Vieux Temps*. Die twee cafés maken evenmin deel uit van het besluit van 2001.



### -A L'Imaige Nostre-Dame – Geschenkengang nr. 3

"A L'Imaige Nostre-Dame" is een café gelegen op de benedenverdieping van het huis op nr. 3 van de Geschenkengang. Het bestaat uit 4 traveeën en twee bouwlagen onder een schilddak. De benedenverdieping heeft twee raamopeningen en een voordeur met smeedijzerwerk en ruitvormig vensterglas, verfraaid met portretten en scènes in grisaille. De voordeur geeft toegang tot het café dat over twee rechthoekige, doorlopende verbruiksruimtes beschikt. Links in het eerste vertrek bevindt zich de houten toog. Rechts van die toog begint de trap die leidt naar de verdieping. In een hoek betegeld met Delfts blauwe tegels staat een gietijzeren kachel waarboven een houten tablet werd geplaatst. De vloer is bekleed met witte en rode tegels terwijl het plafond is versierd met zichtbare houten balken die worden ondersteund door een centrale houten balk die een blikvanger in de ruimte vormt.

De tweede ruimte is lichtjes lager gelegen en is toegankelijk door een opening die is opgeluisterd met een houten balk met een kapiteelvormige versiering. Die tweede ruimte geeft uit op de Sint-Nikolaasgang en wordt eveneens gekenmerkt door de kachel in de hoek, versierd met Delfts blauwe tegels en aan weerskanten een getorste kolom. Daarboven prijkt een spiegel met aan elke kant een lichtpunt en in het bovenste deel een gevleugelde zeemeermin. De vloer is betegeld in het beige, het plafond bestaat uit zichtbare houten balken die in het verlengde van het eerste vertrek zijn geplaatst. De gevel met vier traveeën heeft twee bouwlagen en een zadeldak.

Beide vertrekken van het café zijn bemeubeld met houten tafels en stoelen die geen deel uitmaken van de bescherming, alsook een toog (of bar) en vaste houten banken voorzien van decoratieve friezen en voorzien van lederen bekleding langs de muren die deel uitmaken van de bescherming.

### -Au Bon Vieux Temps – nr. 4 Sint-Nikolaasgang

"Au Bon Vieux Temps" is een café gelegen op de benedenverdieping van het huis op nr. 4 van de Sint-Nikolaasgang. Het bestaat uit drie traveeën en vier bouwlagen. De bakstenen gevel van de benedenverdieping is voor de ondermuur en de omlijsting van de ramen verfraaid met natuursteen. Er zijn drie gevelopeningen waarvan de middelste gevelopening het grootst is. Ze bevatten glasramen die worden afgeschermd door bewerkt smeedijzerwerk. De verdiepingen zijn bepleisterd en het dak lijkt verschillende malen te zijn gewijzigd.

De versierde houten voordeur met uithangbord en luifel bevindt zich achteraan de Sint-Nikolaasgang en voert ons naar een boogvormige gang, die niet alleen toegang geeft tot de toiletten maar ook tot een deur naar de kroeg. Die gang, waarvan de muren zijn opgetrokken uit baksteen en natuursteen, is opgeluisterd met Delfts blauwe tegels die in een bepleisterd muurdeel zijn verwerkt.

Het L-vormige café is opgedeeld in drie verbruiksruimtes, namelijk een ruimte aan de straatkant, een centrale vierkante ruimte en een ruimte achteraan. Kenmerkend voor het vertrek aan de straatkant zijn de glasramen in de drie ramen. Het glasraam van het middelste raam toont de wapenschilden van de verschillende wapen- en ambachtsgilden van Brussel, wier namen aan de naburige straten werden gegeven. De twee andere ramen verbeelden abstracte motieven vermengd met religieuze taferelen.

De ruimte in het midden is van de rest van het café gescheiden, omdat het door een muur met een grote opening wordt afgesloten. Het vertrek kan worden betreden via een rondboogopening die werd verfraaid met houtwerk en met gemouleurde panelen, waar aan weerskanten van de ingang een doorkijkopening werd gemaakt. Achteraan de ruimte trekt een nis met een houten beeldhouwwerk van Maria met Kind de aandacht.

Links, in de achterste ruimte, staat een schoorsteen waar op de houten schoorsteenmantel zeven bloemenmotieven prijken en die wordt ondersteund door kariatiden en bloemenpatronen, waarvan het bloemhoofd een mensengezicht voorstelt. De achterkant van de schoorsteen werd met Delfts blauwe tegels getooid en dient als verankering voor een gietijzeren kachel met een rijk bewerkte voet en opgesmukt met lijstwerk in messing. Opvallend in deze ruimte is het grote glasraam met een voorstelling van Sint-Goedele en de kathedraal alsook Sint-Michiel die de draak verslaat. Dat glasraam wordt vergezeld van twee kleinere glasramen met geometrische motieven, omringd met friezen.

De houten toog (of bar) is eveneens L-vormig en vult de ruimte. Die toog is rijkelijk geornamenteerd: met lijstwerk verfraaide panelen, getorste kolommen en een fries met Delfts blauwe tegels die een trede vormen waarop een voetenbankje in messing werd geplaatst. Achter de toog zorgen houten schappen met ingemaakte spiegels ervoor dat het vaatwerk kan worden weggezet.

Links van de toog loopt een houten trap met houten leuning en dito lijstwerk, waarvan de tegentrede met Delfts blauwe tegels zijn bekleed.

In heel het café is de vloer bordeauxkleurig met hier en daar zwarte tegels. De muren zijn bedekt met hoge panelen met gemouleurde lambrisering waar reclameboodschappen, spiegels, lampen, kapstokken en radiatorkasten aan bevestigd zijn. De plafonds verschillen naargelang de verschillende ruimtes. Voor de ruimte aan de straatkant bestaat het plafond uit houten balken; de stukken tussen die balken werden geschilderd. In het middelste vertrek zien we een cassetteplafond versierd met motieven in leer. De ruimte achteraan heeft een cassetteplafond met geometrische vormen.

Het meubilair is onder meer samengesteld uit versierde rechthoekige tafels, met in het midden een lange strook Delfts blauwe tegels, wat een decoratief verbindingselement met de inrichting van het café vormt, waarvan ze integrerend deel van uitmaken evenals de toog.



## Waarde van de goederen volgens de criteria die worden bepaald in artikel 206, 1° van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening:

### Historische, artistieke en stedenbouwkundige waarde van de gangen

De Grasmarkt maakt deel uit van de kern van het Ilot Sacré en valt daarmee in het vrijwaringsgebied dat werd afgebakend toen de UNESCO de Grote Markt in 1998 op de lijst van het werelderfgoed plaatste.

De Grasmarkt verbindt de Taborastraat en de Spooormakersstraat sinds 1853. Voordien heette het stuk tussen de Korte Beenhouwersstraat en de Vlees-en-Broodstraat *Pensmarkt* (D'Osta, J., 1986, p. 190). Haar tracé telt verscheidene dwarsstraten (waaronder twee die naar de Grote Markt leiden) en, aan de noordkant, een aantal gangen, zoals de Geschenkengang en de Sint-Nikolaasgang.

Het tracé van de straat dateert uit de 11e eeuw. Zij kreeg haar huidige naam in de 17e eeuw en verwijst naar de toenmalige functie die zij behield tot in de 19e eeuw.

De Grasmarkt vormt een belangrijke as in de stedenbouwkundige geschiedenis van Brussel, aangezien ze deel uitmaakte van de oude *Steenweg* die door Brussel liep en de Coudenberg met de Zenne verbond. Rond die commerciële as ontwikkelden zich de voornaamste marktplaatsen van het middeleeuwse Brussel, waaronder de *Nedermerct* in het begin van de 13de eeuw, die aan de oorsprong van de huidige Grote Markt ligt.

Na het bombardement van 1695 door de troepen van maarschalk Villeroi bleef er van die commerciële as – die de Kiekenmarkt, de Grasmarkt en de Magdalenasteenweg omvatte – niet veel meer over dan een hoop puin, zoals we kunnen zien in een voorbereidende tekening door Auguste Coppens, gepubliceerd in *Perspectives des ruines de Bruxelles* (1695). Uit de periode van de wederopbouw, waarmee meteen na de catastrofe werd aangevangen, bewaarde de straat heel wat typische huizen die vandaag een van de belangrijkste getuigen van de gebeurtenis in de geschiedenis van de stad zijn. Heel wat van die panden genieten thans vrijwaringsmaatregelen.

De gangen zijn wegens hun oude tracé waardevol voor de lezing van de heropbouw van het centrum van Brussel na het bombardement van 1695. Net als de gebouwen zijn die steegjes opmerkelijke overblijfselen van die historische gebeurtenis. Daarnaast zijn ze essentieel in het stadsbeeld van het historische hart van Brussel.

De Geschenkengang en de Sint-Nikolaasgang maken wegens hun ligging en smalle tracé deel uit van de zeldzame Brusselse steegjes die ten tijde van het ancien régime werden aangelegd en die hun oorspronkelijke karakter hebben bewaard. Bovendien verlenen ze nog steeds toegang tot bewoonde en onderhouden gebouwen. Hun tracé moet wegens die specifieke kenmerken als structurerende elementen op het binnenterrein van het huizenblok in stand worden gehouden, aangezien dergelijke elementen in de huidige stedelijke context steeds minder voorkomen.

Kenmerkend voor de gangen is tevens dat zij toegang geven tot twee vermaarde cafés, namelijk *À l'Image Notre-Dame* en *Au Bon Vieux Temps*. Dankzij die kroegen worden de steegjes nog gebruikt. Hoewel de cafés aandeel hebben in de erfgoedwaarde van de Geschenkengang en de Sint-Nikolaasgang omdat zij bijdragen tot hun functie, hebben de steegjes zelf ook intrinsieke erfgoedwaarde.

### Historische, sociale en folkloristische waarde van de cafés

#### Historische waarde

Hoewel het moeilijk is om precies te achterhalen wanneer de twee cafés hun deuren openden, worden ze in het collectieve geheugen allebei als bijzonder oud beschouwd. “Au Bon Vieux Temps” wordt gezien als een van de oudste cafés van Brussel en zou dateren van 1695, terwijl “A L'Image Notre-Dame” ook uit de 17e eeuw zou zijn<sup>2</sup>. In de Brusselse Almanakken wordt voor het eerst een café in de Sint-Nikolaasgang nr. 4 vermeld, maar wel pas in 1927. “A L'Image Notre-Dame” wordt duidelijk genoemd vanaf 1935.

Vanaf de 16e eeuw kende Brussel een belangrijke brouwerijactiviteit en talrijke brouwerijen werden opgericht om plaatselijk ambachtelijk gebrouwen bier te produceren. In de omgeving van die brouwerijen vestigden zich dus heel wat cabarets. Tot in de 18e eeuw waren die cabarets niet veel meer dan schaars bemeubelde kleine ruimtes.

Tijdens de 19e en 20e eeuw groeide het aantal estaminets in Brussel explosief. Ze kwamen voor over de hele stad, vooral daar waar veel menselijke bedrijvigheid heerste. De cafés waren vooral talrijk langs historische toegangswegen, rond de voormalige poorten van de stad of in de oude dorpskernen.

De vrijetijdsmaatschappij maakte in de 19e eeuw haar opmars, althans bij de burgerij, die naar de “grands cafés” trok. Daarnaast was er een meer verscheiden publiek dat zich verzamelde in de estaminets waar lokaal bier werd geschonken zoals, faro, lambiek of kriel. Na de Eerste Wereldoorlog kwamen sportfaciliteiten, bioscopen en andere

<sup>2</sup> D. BLYTH, *Bruxelles surprises: 500 adresses insolites et coups de cœur*, Mardaga, p. 63 en A.-M. PIRLOT, *De cafés van Brussel*, Brussel, stad van kunst en geschiedenis, Brussel, 2009, p.10.



toneelzalen tot bloei, wat leidde tot de opening van talrijke drankgelegenheden. Op dat moment tellen we in de hoofdstad maar liefst één café per 1000 inwoners.

De binneninrichting van de twee estaminets is typisch voor volkscafés: kleine, gezellige ruimtes voorzien van een haard met gietijzeren kachel, tegelvloer en houten zitbanken langs de muren. Het meubilair maakt geen deel uit van de beschermingsmaatregel.

#### Sociale en folkloristische waarde

Het bestaan van een estaminet is afhankelijk van de dynamiek van een straat of een wijk en maakt deel uit van het plaatselijke leven, zoals het geval is in de cafés "A l'Image Notre-Dame" en "Au Bon Vieux Temps". Cafés zijn in de eerste plaats vriendschappelijke of professionele ontmoetingsplekken. Ze kunnen niet worden los gezien van het uitgaansleven en sociale contacten en zijn daarenboven een toevluchtsoord voor sociaal protest en literaire groepen. Bijgevolg hebben ze een belangrijke sociale functie, want voor de trouwe klanten fungeren ze als "het verlengstuk van hun woonkamer".

De cafés "A l'Image Notre-Dame" en "Au Bon Vieux Temps" sluiten perfect bij aan bij die opvatting. Er wordt aangenomen dat zij tot de oudste cafés van de hoofdstad behoren. Ook al kan die bewering in vraag worden gesteld, de cafés hebben wel degelijk een bepaalde folkloristische waarde in het collectieve geheugen. Na de Eerste Wereldoorlog verwierpen folklore en regionalisme een nieuwe uitdrukkingsvorm en werden ze opnieuw relevant. Die hernieuwde interesse voor de eigen streek vond haar oorsprong in de traditie van de wereldtentoonstellingen en in een terugkeer naar het leven op het platteland, dat erg in trek was. Vanaf de wereldtentoonstelling van 1894 in Antwerpen was het een traditie om oude dorpen of steden tijdelijk te herbouwen ter gelegenheid van dergelijke evenementen. Historische centra en monumenten werden ook herbouwd (Gent, 1913) om een ideaalbeeld van de middeleeuwse stad te creëren. Door die geïdealiseerde woonsteden droomden bezoekers over hun architecturale verleden en gaven ze zich over aan hun nostalgie. Drankgelegenheden, restaurants en feestlocaties leenden zich ertoe om de volkscultuur ten volle te beleven. De volkscultuur werd uit het verdomhoekje gehaald en werd op een voetstuk geplaatst. Dat leidde tot een heropleving van traditionele drankgelegenheden die met nostalgie werden bekeken. Meer bepaald werd het familiale karakter en de gezellige sfeer die van het café uitgingen en waar in de 19e eeuw op werd neergekeken, opnieuw populair.

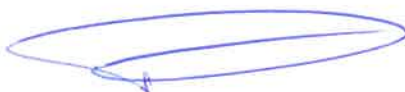
Vanaf de jaren 1930 werd "A l'Image Notre-Dame" eveneens een plek waar kunstenaars, schilders, schrijvers en dichters elkaar vonden. Met name de *Groupe du Lundi*, een literaire kring onder leiding van Franz Hellens, waar veel befaamde schrijvers aan deelnemen, kwam samen in "A l'Image Notre-Dame". Het is trouwens in het café "Au Bon Vieux Temps" dat de beroemde striptekenaar André Franquin Guust Flater, een van zijn meest bekende personages, creëerde.

Tot slot, de decoratie in middeleeuwse stijl van de "Au Bon Vieux Temps" verwijst rechtstreeks naar de plaatselijke legendes. Zo stellen de glasramen niet alleen de verschillende ambachten en wapengilden van Brussel voor, maar ook Sint-Goedele en Sint-Michiël, patroonheiligen van Brussel.

**Bronnen:** CHARRUADAS, P., MODRIE, S., SOSNOWSKA, Ph., VAN NIEUWENHOVE, B., *Étude archéologique, architecturale et historique du patrimoine immobilier bruxellois. Rapport d'intervention, maison sise impasse Saint-Nicolas n° 2 à 1000 Bruxelles*, ULB – urban.brussels, onuitgegeven, oktober 2019 ; DESMAREZ, G., *Guide illustré de Bruxelles. Monuments civils et religieux*, 1979, Brussel ; D'OSTA, J., *Dictionnaire historique et anecdotique des rues de Bruxelles*, 1986 ; RENOY, G., *Ilot Sacré. Bruxelles vécu*, 1981 ; CULOT, M., HENNAUT, E., et al., *Le bombardement de Bruxelles par Louis XIV et la reconstruction qui s'en suivit 1695 – 1700*, Brussel, 1992 ; GAIARDO, L., *Impasses de Bruxelles* (coll. Brussel, stad van kunst en geschiedenis, 27), Brussel, 2008 ; *Vue du marché aux herbes vers la rue de heuvel et l'Hôtel de ville qui est l'endroit où la tour du miroir est tombée*, voorbereidende tekening door A. Coppens voor de 6e prent van de reeks *Vues et ruines de la Tour de St Nicolas à Bruxelles ...*, 1714. Coppenhague, Statens Museum for Kunst ; D. BLYTH, *Bruxelles surprises: 500 adresses insolites et coups de cœur*, Mardaga, p. 63 ; A. FONSNY ET J.-C. SALEMI, *Cafés. Etat des lieux*, Brussel, 1986 ; A.-M. PIRLOT, *De cafés van Brussel*, Brussel, stad van kunst en geschiedenis, Brussel, 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 11/6/2026

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met het Wetenschappelijk Onderzoek, het Toerisme, de Buitenlandse Betrekkingen, de Buitenlandse Handel en de Biculturele Aangelegenheden van Gewestelijk Belang,

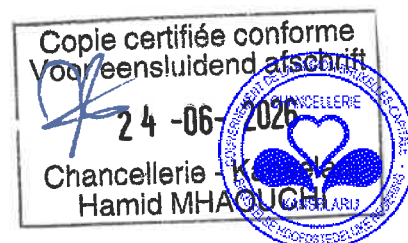


Boris DILLIÈS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,



Elke VAN DEN BRANDT

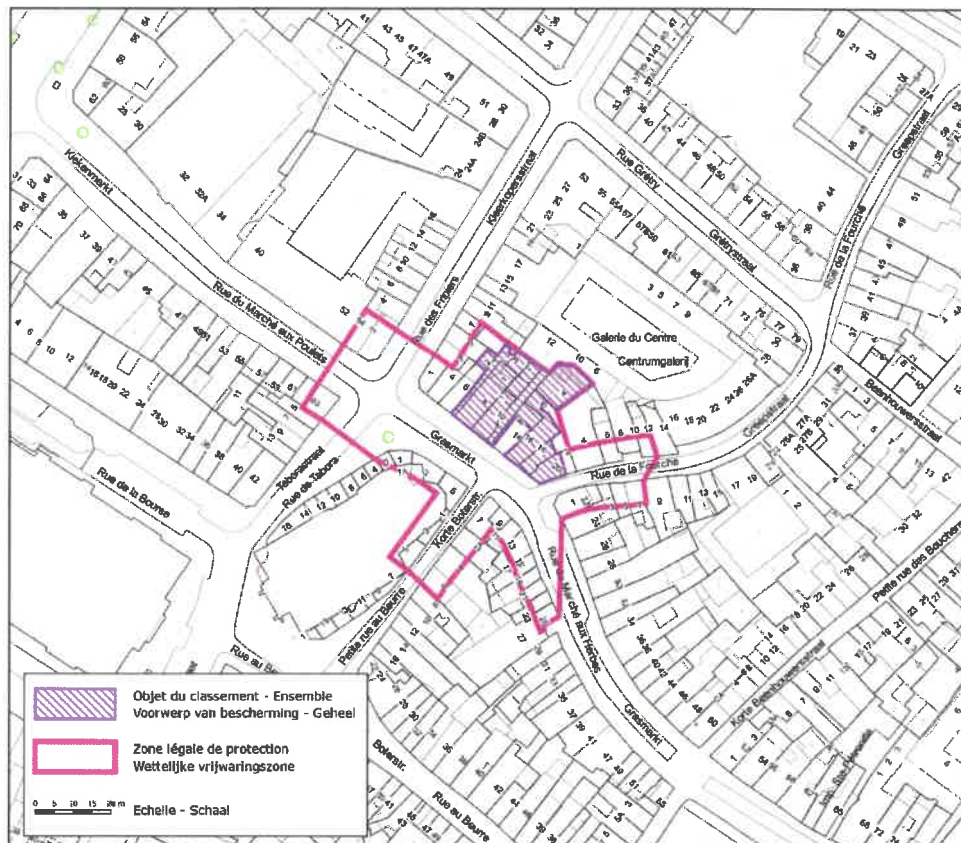


BIJLAGE II BIJ HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT INSTELLING VAN DE PROCEDURE VAN DE UITBREIDING VAN DE BESCHERMING ALS GEHEEL MET DE DELEN DIE NIET WERDEN BESCHERMD BIJ HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING VAN 20 SEPTEMBER 2001, NAMELIJK HET MAAIVELD VAN DE SINT-NIKOLAASGANG EN DE GESCHENKENGANG, DE GEVELS DIE UITGEVEN OP DIE GANGEN ALSOOK DE CAFÉS A L'IMAGE NOSTRE-DAME EN AU BON VIEUX TEMPS, EN TOT RECHTZETTING VAN DATZELFDE BESLUIT

ANNEXE II A L'ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ENTAMANT LA PROCÉDURE D'EXTENSION DU CLASSEMENT COMME ENSEMBLE AUX PARTIES NON PROTÉGÉES PAR L'ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE DU 20 SEPTEMBRE 2001, À SAVOIR L'ASSISE DES IMPASSES SAINT-NICOLAS ET DES CADEAUX, LES FAÇADES DONNANT SUR CES IMPASSES AINSI QUE LES CAFÉS A L'IMAGE NOSTRE-DAME ET AU BON VIEUX TEMPS, ET RECTIFIANT CE MÊME ARRÊTÉ

#### AFBAKENING VAN HET GEHEEL EN VAN ZIJN VRIJWARINGSZONE

#### DELIMITATION DE L'ENSEMBLE ET DE SA ZONE DE PROTECTION



Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van, 11/6/2026

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met het Wetenschappelijk Onderzoek, het Toerisme, de Buitenlandse Betrekkingen, de Buitenlandse Handel en de Biculturele Aangelegenheden van Gewestelijk Belang,

Vu pour être annexé à l'arrêté du, 11/6/2026

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Recherche scientifique, du Tourisme, des Relations extérieures, du Commerce extérieur et des matières Biculturel d'Intérêt Régional,

**Boris DILLIÈS**

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des Travaux Publics et de la Sécurité Routière,

**Elke VAN DEN BRANDT**

